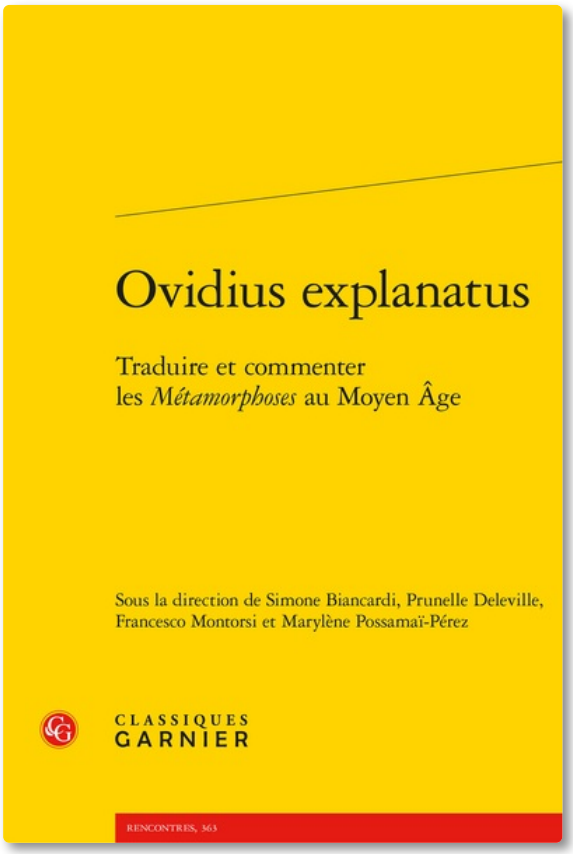



# La traduction de la voix narrative dans l'*Ovide moralisé*

Type de publication : Article de collectif

Collectif : Ovidius explanatus. Traduire et commenter les *Métamorphoses* au Moyen Âge

Auteur : Montorsi (Francesco)

Résumé : Cette étude examine la manière dont l'instance narratoriale est traduite dans l'*Ovide moralisé* : les apostrophes aux personnages et les adresses aux lecteurs, qui engagent la voix narrative, ont été effacées régulièrement, ainsi que les passages qui mettent en scène un « narrateur incertain ». En effet l'*Ovide moralisé*, qui prétend porter le message de la Vérité, ne pouvait traduire fidèlement ces procédés qui, sous la plume d'Ovide, exhibaient le statut d'artefact littéraire de l'œuvre.

Pages : 155 à 183

Collection : Rencontres, n° 363

Série : Ovidiana, n° 1

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406078760

Copyright © 2024 Classiques Garnier

ISBN : 978-2-406-07876-0

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-07876-0.p.0155

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 25/10/2018

Langue : Français

Afficher en ligne

Copyright © 2024 Classiques Garnier